



V Festival Cultural Iberoafroamericano

Del 28 de abril al 1 de mayo de 2006 tendrá lugar en la ciudad de Colonia el **V Festival Cultural Iberoafroamericano, el “FestibAAM”**. Entre las muchas novedades de esta quinta edición está el cambio de emplazamiento, así como la distribución de los actos en tres sedes distintas. Habrá como siempre **un invitado especial**, este año **Canarias**, que será objeto de una particular atención. Por supuesto, contamos este año con la presencia de invitados muy especiales como por ejemplo **tres jóvenes directores canarios**: Nicolás Melini, Manuel González Mauricio y Elisabeth Cortiñas Hidalgo que presentarán en primera persona sus trabajos más recientes. Además el Gobierno de Canarias nos hará llegar a través del proyecto “Canarias crea” otros cortometrajes canarios y documentales de primera categoría. Entre éstos últimos contaremos con un estreno: “La gracia de volver” y la asistencia de la directora Isabel Dierckx para presentar “La isla donde duerme la Edad de Oro”. Bailaremos en mayo con una artista canaria del latin-jazz como es **Esther Ovejero** y su grupo. Como pueden apreciar **Canarias brillará por su presencia en este FestibAAM 2006.**

Por primera vez, el FestibAAM tendrá su “centro de operaciones” en el **Museo Ludwig en la antigua Cinemateca de Colonia**. Y además estaremos también en el **Kölner Filmhaus** de la Maybachstr. Nuestras actividades didácticas estarán localizadas en la **SprachHaus** del Sur de la ciudad, muy cerca de la Bonner Str.

Otra de las grandes novedades de este FestibAAM 2006 es que **nos dividimos en dos ediciones: una de primavera** (del 28 de abril al 1 de mayo) **y otra de verano** (del 1 al 10 de septiembre). Nuestro público fiel se merece que le ofrezcamos cultura en español, alemán y portugués dos veces al año y así nos lo había solicitado ya anteriormente.

Pero la primavera no sólo nos traerá a Canarias sino también **2 bailes estelares**: el **“Mestizo-Party”** de la preapertura del FestibAAM el 22 de abril en el Korzertsaal del Stadtgarten y el de la noche del 30 de abril al 1 de mayo, el popular **“Tanz in den Mai”** con color canario en el Museo Ludwig.

Además vamos a tener también cursos de todo tipo en la SprachHaus de la Sechtemer Str. 8 y un especial **CINE LATINOAMERICANO** con las últimas novedades del cine argentino (**“ELSA & FRED”** y **“KAMCHATKA”**), brasileño (**“CARANDIRU”**), chileno (**“MACHUCA”** y **“CACHIMBA”**) y venezolano (**“MAROA”**). Además este año no hemos olvidado a Portugal con dos obras de Manoel de Oliveira (**“PORTO DA MINHA INFÂNCIA”** y **“A CAIXA”**)

Y además vuelve el **Bazar Iberoafroamericano** que nos faltó el año pasado y que tanto echamos de menos: productos y proyectos de Venezuela, Argentina, México, Colombia, Bolivia, Brasil, España, Perú y un largo etcétera harán las delicias de nuestros visitantes entre películas y película.

Y para terminar con el cine no podemos dejar de recordar que celebramos **el III Cortibaam, es decir, la tercera edición de cortos iberoafroamericanos**, donde podrán disfrutar de pequeñas obras maestras que en esta edición serán todas canarias como **“ESPOSADOS”** de Juan Carlos Fresnadillo, **“HIJO”** de Nicolás Melini, **“LA NOCHE DE LOS FEOS”** de Manuel González Mauricio, **“EL OLOR DEL CAFÉ”** de Javier Fernández-Caldas, **“EL INTRUSO”** de David Cánovas, **“HOME DELIVERY”** de Elio Quiroga, **“VUELCO”** de Roberto Pérez Toledo y **“CARAS FAMILIARES”** de Elisabeth Cortiñas Hidalgo. Además “Canrias documenta” traerá los trabajos de Juan Millares Alonso con **“LOS CUADERNOS DE CONTABILIDAD DE MANOLO MILLARES”**, **“LA GRACIA DE VOLVER”** de Luis Leonel León y **“LA ISLA DONDE DUERME LA EDAD DE ORO”** de Isabel Dieckx. ¡No se los pierda!

Como cada año el FestibAAM se verá enriquecido por **un abanico variopinto de cursillos ofrecidos paralelamente en el programa**. Los visitantes pueden elegir y participar en un total de 14 **workshops** en los campos de la política, historia, cultura, arte, cine, civilizaciones, viajes, teatro, literatura y por supuesto, idiomas.

Todo esto y muchas otras sorpresas le esperan a nuestros visitantes durante el FestibAAM 2006.

El FestibAAM 2006 cuenta con el apoyo institucional:

- de la **Oficina Cultural de la Embajada de España en Berlín**
- de la **Filmoteca de la AECI del Ministerio de Asuntos Exteriores de España** (Agencia Española de Cooperación Internacional)
- de la Oficina Cultural del Ayuntamiento de Colonia – ***Kulturamt Stadt Köln*** -,
- del **Consulado General de La República Bolivariana de Venezuela en Frankfurt**,
- y la colaboración entre otros de la **Sección Cultural de la Embajada de Argentina en Berlín**,
- del ***Instituto da Cultura Brasileira na Alemanha*** de la Embajada de Brasil en Berlín,
- del Gobierno de Canarias (**España**), a través de la Viceconsejería de Cultura, Canarias Cultura en la Red y Canarias crea
- La Kölner Filmhaus y el Museo Ludwig de Colonia
- la Cámara Oficial de Comercio Española en Alemania
- la SprachHaus de Colonia
- Canarias en Berlin,e.V.
- La TV Canaria
- así como de entidades privadas, como Fonteide y Islas Airways, Skoda y Editoriales como Klett, Langenscheidt o Hueber y Restaurantes como El Gaucho, La Sevillana y Papeo. Además de Hoteles NH, Kempinski Hotel Bahía de Estepona y H10 Hoteles entre otros muchos.

Gracias a ellos y al apoyo incondicional de nuestro público intentamos anualmente “sobrevivir” en una época de “vacas flacas” para la economía en Alemania y consecuentemente para la cultura. Aún así estamos bien considerados y hemos obtenido el **Patrocinio Oficial de la Embajada de España** y el **Auspicio Oficial de la Embajada de Argentina, ambas en Berlín** y paulatinamente se empieza a hablar de nosotros como el

evento cultural anual más importante en lengua hispana y lusa del espacio lingüístico alemán (Alemania, Austria, Suiza,...). Esa es la razón por la que agradecemos cualquier tipo de ayuda actual y nos alegramos de las futuras por pequeñas que sean y vengan de donde vengan. ¡A todos mil gracias!

¡Ojalá contemos con su visita este año! Además para apoyarnos, le invitamos cordialmente a hacerse miembro de nuestra asociación sin fines lucrativos **“Amigos de la Cultura y del Festival Iberoafroamericanos, e. V.”** a fin de que nuestra cultura común en las lenguas hispano-lusas disponga también en un futuro muy próximo de una plataforma social en la que asentarse en Colonia y en la región de Renania del Norte-Westfalia y por ende en toda Alemania. Si quiere participar en ella, no dude en dirigirse a nuestra Junta Directiva: Sr. Nicolás de la Barreda (nicolasdelabarreda@festibaam.org). Su granito de arena puede ayudarnos a construir algo sólido y representativo de nuestro acervo histórico y cultural común. Gracias de antemano.

Pueden obtener más información visitando **nuestra nueva y renovada página electrónica** (www.festibaam.org), en la que asimismo cabe la posibilidad de inscribirse para participar en los cursos del festival y en la Asociación de Amigos y obtener información de todo lo que acontece en nuestro Festival Cultural Iberoafroamericano, el **FestibAAm 2006**.

¡Nos vemos en del 28 al 30 de abril y hasta el 1 de mayo en el corazón de Renania-Westfalia del Norte en la ciudad del Rin y de la gran catedral: en Colonia!